

الحمد لله

بخش پنجم از خطبه غدیر

مَعَاشِرِ النَّاسِ! آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَ

ای مردم! پیش از آنکه صورت هایی را محو کنیم

النُّورِ الَّذِي أَنْزَلَ مَعَهُ، مِنْ قَبْلِ أَنْ

و به پشت سرشان برگردانیم، به خدا و رسول خدا

نَطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا.

و نوری که همراه او نازل شده، ایمان بیاورید.

مَعَاشِرَ النَّاسِ! النُّورِ مِنَ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ، فِي

ای مردم! نور از طرف خدای عزوجل در من قرار گرفته است،

مَسْلُوكٌ، ثُمَّ فِي عَلِيٍّ، ثُمَّ فِي النَّسْلِ مِنْهُ

پس از من در علی و سپس در نسل او

إِلَى الْقَائِمِ الْمَهْدِيِّ، الَّذِي يَأْخُذُ

تا مهدی قائم ادامه دارد؛ همان کسی که

بِحَقِّ اللَّهِ وَبِكُلِّ حَقٍّ هُوَ لَنَا.

حق خدا و تمام حقوق ما را باز می ستاند.

لِأَنَّ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ قَدْ جَعَلَنَا حُجَّةً عَلَى

زیرا خدای عزوجل به وسیله ما حجت را بر

الْمُقَصِّرِينَ وَالْمُعَانِدِينَ وَالْمُخَالَفِينَ وَ

همه کوتاهی کنندگان و دشمنان، بر مخالفان و

الْخَائِنِينَ وَالْأَثِمِينَ وَالظَّالِمِينَ، مِنْ جَمِيعِ

خائنان و بر گناهکاران و ظالمان

الْعَالَمِينَ. مَعَاشِرَ النَّاسِ! أَنْذِرْكُمْ، أَنِي

جهان تمام کرده است. ای مردم! به شما هشدار می دهم! من

رَسُولُ اللَّهِ، قَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِي الرُّسُلُ

پیامبر خدا هستم، پیش از من نیز پیامبرانی بوده اند.

أَفَإِنْ مِتُّ أَوْ قُتِلْتُ، انْقَلَبْتُمْ عَلَيَّ

اگر من از دنیا بروم یا کشته شوم، آیا شما به جاهلیت گذشته‌ی خویش بازمی

أَعْقَابِكُمْ؟ وَمَنْ يَنْقَلِبُ عَلَيَّ عَقْبِيهِ

گردید؟ هرکه به جاهلیت گذشته‌ی خود بازگردد،

فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا، وَ سَيَجْزِي اللَّهُ

هرگز زیانی به خدا نمی‌رساند و خدا به

الشَّاكِرِينَ. إِلَّا وَ إِنْ عَلِيًّا هُوَ

شکرگزاران پاداش خواهد داد. بدانید که علی تنها کسی است که

الْمَوْصُوفُ بِالصَّبْرِ وَ الشُّكْرِ،

به صبر و شکر وصف شده است و

ثُمَّ مِنْ بَعْدِهِ وَ لَدِي مِنْ صُلْبِهِ.

پس از او، فرزندان من از نسل او، چنین‌اند.

مَعَاشِرَ النَّاسِ! لَا تَمُنُّوا عَلَى اللَّهِ

ای مردم! با اسلام آوردنتان بر خدا منت نگذارید

إِسْلَامَكُمْ، فَيَسْخَطُ عَلَيْكُمْ، فَيُصِيبُكُمْ

که بر شما غضب می‌نماید و به

بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ، إِنَّهُ لَبِالْمَرْصَادِ.

عذابش گرفتارتان می‌سازد. بی‌شک خداوند در کمین است.

مَعَاشِرَ النَّاسِ! إِنَّهُ سَيَكُونُ مِنْ بَعْدِي

ای مردم! پس از من امامانی می‌آیند که

أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ، وَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

به سوی آتش دعوت می‌کنند و در روز قیامت

لَا يُنْصَرُونَ. مَعَاشِرَ النَّاسِ! إِنَّ اللَّهَ

کسی آنان را یاری نمی‌کند. ای مردم! خدا از آنها بیزار است

وَأَنَا بَرِيءٌ مِنْهُمْ. مَعَاشِرَ النَّاسِ! إِنَّهُمْ

من نیز از آنان بیزارم. ای مردم! آن امامان به

وَأَنْصَارَهُمْ وَاتِّبَاعَهُمْ وَأُشْيَاعَهُمْ، فِي

همراه یاران، تابعان و پیروانشان در

الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ، وَلَبِئْسَ مَثْوَى

پایین‌ترین درجه‌ی آتش‌اند. حقا که چه بد است جایگاه

الْمُتَكَبِّرِينَ. إِلَّا إِنَّهُمْ أَصْحَابُ

متکبران! بدانید آنان کسانی هستند که

الصَّحِيفَةِ، فَلْيَنْظُرُوا أَحَدَكُمْ فِي صَحِيفَتِهِ.

پیمان‌نامه‌ای نوشتند. ببینید کدام یک از شما در آن پیمان‌نامه هستید.

قَالَ: فَذَهَبَ عَلَى النَّاسِ

امام باقر فرمودند: مردم نفهمیدند مسأله‌ی صحیفه چیست و پیامبر اکرم

إِلَّا شِرْذِمَةً مِنْهُمْ أَمْرُ الصَّحِيفَةِ.

به چه کسانی اشاره می‌کنند به جز تعداد کمی که خود در آن «صحیفه ی

مَعَاشِرَ النَّاسِ! إِنِّي أَدْعُهَا إِمَامَةً وَ

ملعونه» دست داشتند. ای مردم! من خلافت پس از خود را به عنوان امامت و

وَرَاثَةً فِي عَقْبِي إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَقَدْ

وراثت مقامات آن، تا روز قیامت در نسل خود به امانت می‌گذارم. من آن چه

بَلَّغْتُ مَا أُمِرْتُ بِتَبْلِيغِهِ، حُجَّةً عَلَى كُلِّ

مأمور به رساندنش بودم، ابلاغ نمودم تا حجت

حَاضِرٍ وَغَائِبٍ، وَعَلَى كُلِّ أَحَدٍ مِمَّنْ شَهِدَ

بر هر حاضر و غائب و بر هر که شاهد بوده

أَوْ لَمْ يَشْهَدْ، وَوَلَدًا أَوْ لَمْ يُولَدْ

یا نبوده و هرکه به دنیا آمده یا نیامده، تمام شود.

فَلْيُبَلِّغِ الْحَاضِرُ الْغَائِبَ، وَالْوَالِدُ الْوَلَدَ،

باید همه‌ی حاضران به غائبان و پدران به فرزندان

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ. وَ سَيَجْعَلُونَهَا مُلْكًا وَ

تا روز قیامت ابلاغ نمایند. به زودی، گروهی خلافت را به پادشاهی تبدیل

اِغْتِصَابًا، أَلَّا لَعَنَ اللَّهُ الْغَاصِبِينَ وَ

می‌کنند و آن را غصب می‌نمایند. خدا غاصبان

الْمُغْتَصِبِينَ، وَعِنْدَهَا سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَا

و تعدی‌کنندگان را لعنت کند! در آن هنگام، به حساب شما،

الثَّقَلَانِ، فَيُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ وَ

جن و انس، می‌رسیم و بر شما شراره‌هایی از آهن و مس گداخته فرودرستاده

نُحَاسٌ، فَلَا تَنْتَصِرَانِ. مَعَاشِرَ النَّاسِ!

خواهد شد و یاری نخواهید شد. ای مردم!



لَمْ يَكُنْ يَذَرُكُمْ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ، حَتَّىٰ

خدای عزوجل بر آن نیست که شما را به حال خود وا گذارد تا

يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ، وَمَا كَانَ

وقتی که ناپاک را از پاک جدا کند؛ و

اللَّهُ لِيُطَّلِعَ عَلَيْكَ عَلَى الْغَيْبِ. مَعَاشِرَ

خداوند بر آن نیست که شما را از غیب آگاه نماید. ای

النَّاسِ! إِنَّهُ مَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَاللَّهُ مُهْلِكُهَا

مردم! بنابر آنچه خداوند متعال فرموده است، هیچ قوم

بِتَكْذِيبِهَا، وَكَذَلِكَ يُهْلِكُ الْقُرَىٰ وَهِيَ

منکری باقی نمی ماند مگر اینکه خدا آن را به خاطر تکذیبش هلاک می کند. او

ظَالِمَةٌ، كَمَا ذَكَرَ اللَّهُ تَعَالَىٰ.

همچنین اقوام ظالم را نابود می نماید.

وَ هَذَا عَلِيٌّ إِمَامُكُمْ وَ وَلِيُّكُمْ، وَ هُوَ

این علی امام و مولای شماست. (خدا هر قومی که او را تکذیب کند یا بر او ظلم

مَوَاعِيدُ اللَّهِ، وَ اللَّهُ يَصْدُقُ مَا وَعَدَهُ.

نماید، هلاک می‌کند.) این از وعده‌های خداست و خدا به آن چه وعده داده

مَعَاشِرَ النَّاسِ! قَدْ ضَلَّ قَبْلَكُمْ أَكْثَرُ

عمل می‌کند. ای مردم! پیش از شما بیشتر

الْأَوَّلِينَ، وَ اللَّهُ لَقَدْ أَهْلَكَ الْأَوَّلِينَ، وَ هُوَ

گذشتگان، گمراه شده اند و یقیناً خداوند آنان را هلاک کرده و آیندگان را نیز همو

مُهْلِكُ الْآخِرِينَ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: أَلَمْ

هلاک می‌سازد. خدای متعال می‌فرماید: «مگر پیشینیان را

نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ، ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ

هلاک نکردیم؟ به دنبال آنها آیندگان را نیز هلاک می‌کنیم.

كَذَلِكَ نَفَعُ بِالْمُجْرِمِينَ، وَيَلُ يَوْمَئِذٍ

ما با مجرمان این چنین رفتار می-کنیم. وای بر حال

لِلْمُكَذِبِينَ. مَعَاشِرَ النَّاسِ! إِنَّ اللَّهَ قَدْ

تکذیب کنندگان در روز قیامت! «ای مردم! خدا

أَمَرَنِي وَنَهَانِي، وَقَدْ أَمَرْتُ عَلِيًّا وَنَهَيْتُهُ،

به من امر و نهی فرموده و من نیز علی را امر و نهی کرده‌ام.

فَعَلِمَ الْأَمْرَ وَالنَّهْيَ مِنْ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ.

بنابراین، او از امر و نهی پروردگارش آگاهی دارد.

فَاسْمَعُوا لِأَمْرِهِ تَسْلَمُوا، وَأَطِيعُوا

پس به فرمانش گوش دهید تا سالم بمانید و از او اطاعت کنید تا راهنمایی

تَهْتَدُوا، وَانْتَهَوْا لِنَهْيِهِ تَرْشُدُوا

شوید. از آنچه شما را نهی می‌کند خودداری نمایید تا به کمال برسید

و صيروا إلىٰ مُرَادِهِ، و لَا تَتَفَرَّقُوا بِكُمْ

و به سوی خواسته‌هایش حرکت کنید. مبادا که بیراهه‌ها، شما

السُّبُلُ عَنْ سَبِيلِهِ.

را از راه علی دور کند.